

你看稱仔還新新的呢——意識流手法新探〈一桿「稱仔」〉

平鎮高中 李靜雯

一、設計者簡介

李靜雯，平鎮高中國文科教師，校內國文閱讀齊步走教師社群召集人，曾任桃園市高中輔導團國文科召集人及成員，國語文學科中心種子教師。國立臺灣師範大學國文系，國立臺灣師範大學國文研究所教學碩士，國立臺灣師範大學國研所文學博士。桃園市 94 年特殊優良教師，桃園市 102 年師鐸獎。最驕傲的是生三個小孩都沒有留職停薪，還完成學業。最喜歡宅在家享讀，如果學生喜歡我的課堂，那就是我人生最幸福的魔幻時刻！

二、演示重點

「意識流文學」泛指注重描繪人物意識流動狀態的文學作品。人類的意識活動是一種連續不斷的流程，意識並不是片段的銜接，而是流動的。思想溝通與情感表達，相較於直觀顯露的表達方式，文學表現更傾向於間接透過意象，以轉銜順暢的意識流動傳情達意。這是文學賞析或創作的重要概念，也是國語文教學中不可忽略的教學目標。

本教案主題為：你看稱仔還新新的呢 ——意識流手法新探〈一桿「稱仔」〉。設計理念的出發點，即黃金圈的中心層，欲從賴和的生平遭遇與文學表現，探究他創作〈一桿「稱仔」〉所欲表現的抗議精神(意)。第二層分析賴和所選取的場景、物件，配合靶心人公式探究小說情節脈絡，了解他如何安排小說的布景舞台(象)。第三層能以意識流手法連結「意」與「象」，將課堂所學轉化運用。

本次演示的重點，將進一步延伸思考，當我們鑑賞或創作故事內容時，如能改寫賴和的順向結構，去拆解、調動所設定人物的意識流向，使用不同的思想主題加以改寫，或者能展現不同的敘事角度，重構故事情節，獲致不同的美感體驗，重新詮釋差異化的主題。

三、課程設計簡表

單元 名稱	你看稱仔還新新的——意識流手法新探〈一桿「稱仔」〉	節數	4	設計者	李靜雯
----------	---------------------------	----	---	-----	-----

核心素養	B3 藝術涵養與美感素養 具備藝術感知、創作與鑑賞能力，體會藝術文化之美，豐富美感體驗。理解文本內涵，認識文學表現技法，進行實際創作，運用文學歷史的知識背景，欣賞藝術文化之美，並能與他人分享自身的美感體驗。	核心概念/ 學科本質	結構/記述事件、演繹歸納、文本改寫		
單元目標	學生能感知賴和創作〈一桿「稱仔」〉的時空背景，分析作者運用什麼材料來建構小說場景，傳達他的抗議精神。進而以小組合作方式，拆解〈一桿「稱仔」〉的故事情節及意識流動，調動文本的場景結構並加以改寫，共同創作一頁書繪本。內容包括四個場景圖片、四段各 300 字的故事內容、每段轉場文字的銜接修改。藉由小組分工合作及說書人分享，能使用意識流寫作手法新編故事情節，凸顯主題，獲致不同的美感體驗，深化小組所欲傳達的主題。				
學習脈絡	堂次	邏輯思考脈絡	意象結構脈絡	課程主題脈絡	探究策略脈絡
	一	WHY	意： 抗議精神	藉由創作背景、動機、作者的文學表現，探究文本創作意涵。	註解 訊息檢索
	二	HOW	象： 表現抗議精神的相關物件、場景	分析文本取材中的物件、場景，與小說布景舞台等相關的「象」。	5W1H 靶心人公式
	三	HOW WHAT	意+象： 意識流手法連結「意」與「象」	拆解文本的場景、情節 → 確認小組的創作主題 → 調動場景結構 → 改寫故事內容 → 轉場銜接潤飾	區辨 魚骨圖
	四	WHAT	意象： 改寫完成意象相連的新創作	完成一頁書繪本 → 小組扮演說書人發表 → 運用自評互評表單進行評鑑 → 寫下心得反思做為學習歷程紀錄	Rubrics 檢核表 分工表 自評互評表
表現任務	<p>表現任務說明：</p> <p>一、小組以〈一桿「稱仔」〉為意識流改寫的操作文本，上台扮演說書人分享繪本作品，一組 3 分鐘。繪本內容包括四個場景圖片、四段各 300 字的故事內容、每段轉場文字的銜接修改。同時錄影，上傳 googleclassroom。</p> <p>二、學生使用 Rubrics 檢核表及自評互評表進行小組報告後的評鑑(google 表單)。</p> <p>三、師生就分享報告的內容及互評結果共同討論，並給予回饋。</p> 				

評量方式規劃：

總結性評量：使用 Rubrics 檢核表進行小組報告後的評鑑。

評量規準	優異	良好	尚可	待改進
分鏡圖片	圖片符合場景且注意細節，內容充實，畫面優美。	圖片內容符合場景，內容完整，製作用心。	圖片內容有少部份仍可再求完備，但已是完成的圖片。	圖片內容過於簡單，且疏漏未完成的部份較多。
300 字故事內容	書寫內容符合此分鏡圖片，文字流暢，注意細節。	書寫內容符合此分鏡圖片，文字平實。	書寫內容大致符合此分鏡圖片，描述有部份缺漏不足。	書寫內容不足 300 字，描述有不同於此分鏡圖片的部份，且內容缺漏較多。
主題詮釋	主題詮釋完整豐富，具有層次，能幫助學習理解文本。	主題詮釋正確，邏輯合理，能正確解讀文本。	主題詮釋尚可，有少部分內容不太合理。	主題詮釋疏漏錯誤，過於單調無趣。
意識流動設計轉銜	能設計不同於文本的意識流動，邏輯新巧，脈絡能凸顯主題，令人耳目一新。	能設計不同於文本的意識流動，邏輯合理，呈現的主題正確，結構穩當。	意識流動轉銜有少地方不順暢，邏輯部份待商榷，不能完整呈顯主題。	意識流動轉銜極不順暢，邏輯不通，看不出主題脈絡及思想。
說書表達	臺風穩健，敘述生動，口齒清晰，說解精當。	臺風平穩，敘述平實，口齒清晰，說解正確。	臺風尚可，偶有口誤，說解時有些地方讓人不甚明白。	表現緊張，口齒不清，詞不達意。

課程架構

節次	學習脈絡	學習目標	學習內容	學習表現	學生學習活動	檢核點	學生困難分析
1	WHY 意：抗議精神 藉由創作背景、動機、作者文學表現，	學生能運用文本檢索，閱讀、理解〈一桿「稱仔」〉寫作的時空背景、文學	Ad-V-1 篇章的主旨、結構、寓意與評述。 ◎Bb-V-2	5-V-1 辨析文本的寫作主旨、風格、結構及寫作手法。 5-V-3 大量閱	1. 教師以 Kahoot 驗收學生〈一桿「稱仔」〉預習成果。QR Code 如下：  2. 教師講解〈一桿「稱仔」〉寫作背景，	1. 以 kahoot 提問，限時答題，確認學生是否完成課前預習。	賴和使用閩語 + 漢語 + 日語的書寫語彙，學生課前預習及課中理解難

	探究文本創作意涵。	表現，並說出賴和的創作動機。	對社會群體與家國民族情感的體會。	讀多元文本，探討文本如何反應文化與社會現象中的議題，以拓展閱讀視野與生命意境。	兼及賴和創作動機。 3.教師藉由賴和文學表現與臺灣文學地位的歸納，運用學習單提問學生：請就賴和生平時代背景及其創作理念，說明「〈一桿「稱仔」〉」的題目中，賴和透過「稱仔」想要表達什麼樣的意涵。 4.教師使用註解策略比較賴和與魯迅兩位作家，幫助學生更深入理解賴和作品中的抗議精神。	2.學生能透過多元方式，閱讀理解〈一桿「稱仔」〉的創作背景、動機後，說出文本創作意涵。	度較高。
2	HOW 象：表現抗議精神的相關物件、場景。	學生能閱讀文本後，分析作者如何取材，並指出文本中運用的物件、場景、人物，結合布景舞台以理解小說脈絡。	Ad-V-1 篇章的主旨、結構、寓意與評述。 Ba-V-2 人、事、時、地、物的細部描寫	2-V-1 以邏輯性語言精確說出各類文本的文體特質、表現形式與題材內容。 5-V-1 辨析文本的寫作主旨、風格、結構及寫作手法。	1.教師使用 5W1H 表，引導學生討論〈一桿「稱仔」〉小說技巧。 2.教師以〈小美人魚〉故事為例，介紹靶心人公式後，請學生小組討論本文情節，並將結果書寫在 Peardeck 上。 3.教師提問文中重要的物件、場景，再請學生小組討論後，補充於靶心人公式上(使用 Peardeck 平台)。 4.教師以小說文本掌握意識流寫作，5W1H 分析主題與寫作手法(意)，並整理完四個重要場景(象)及故事情節(意識流動)，將賴和所使用的「象」與「意」緊密連結(可被理解的意識流動)。 5.教師綜整並運用學習策略引導學生深入閱讀、理解小說文本，做為文本改寫創作的基礎，具體教學簡報 QRCode 如下。 	1.學生能以 5W1H 分析小說技巧。 2.學生能以靶心人公式統整小說情節脈絡。 3.學生能在提問引導下找出文本中重要的物件、場景(象)。	1.小說文本較長，學生分析起來較為吃力。因此 5W1H 學生選填的內容可能不夠完備，教師需擇要再做補充。 2.學生統整出的情節、物件、場景可能蕪雜，需教師再梳理。

3	<p>HOW WHAT</p> <p>意+象：意識流連結抗議精神與物象</p>	<p>學生能以小組合作方式，拆解〈一桿「稱仔」〉的故事情節及意識流動，調動文本的場景結構並加以改寫。包括四個場景圖片、四段各300字的故事內容，並加以銜接潤飾。</p>	<p>Ad-V-1 篇章的主旨、結構、寓意與評述。</p> <p>Ba-V-3 寫作手法與文學美感的呈現。</p> <p>Ca-V-3 各類文本中物質形貌樣態的呈現方式與文本脈絡的關聯性。</p>	<p>2-V-5 運用各類表演藝術的形式，進行文本的再詮釋。</p> <p>6-V-5 運用各種寫作技巧，反覆推敲、修改以深化作品的內涵層次，提升藝術價值。</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.教師提問驗收，連結第一二節的抗議精神(意)與物件場景(象)。 2.梳理文本意象關係後，加入意識流寫作手法為鷹架。提問學生：不同的時空跳躍，是否有不同的效果？改變述說的次序，效果是否不同？ 3.教師以牧師之言為例，說明文本順序與調動順序的差異。 4.教師以〈夜雨寄北〉為例，介紹時空跳躍的不同美感效果。 5.教師說明意識流文學的定義、範圍、領域後，使用弗萊爾模型(失落的一角)，請學生在 Peardeck 平台上拖曳，以區辨意識流的藝術技巧。 6.在4張A5紙上，由4個組員分工繪製文本的四個場景(或 google 簡報共編)。 7.以魚骨圖重新確定小組創作主題(繪本標題)，再用意識流結構調動四個分鏡圖片，以凸顯重點。 8.學生以300字，分別改寫四個場景的故事內容。 9.以意識流手法寫作轉場銜接文字，讓意識再現，創造好作品。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.學生能體會不同的敘述方式，藉由時空切換，造成意識流動，美感效果大不同。 2.學生能區辨「景物寫生」不是意識流的藝術技巧。 3.學生能討論「主題」，重新編排〈一桿「稱仔」〉的「故事結構」，並寫作300字的故事內容。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.學生在繪製四個場景的分鏡圖片時，非美術班學生可能會說他不會畫畫，此時請學生用簡單的線條示意即可，或者請小組同學協助。 2.學生受限於〈一桿「稱仔」〉主題及結局的既成印象，打亂次序，調動場景或許較難產生。此時，拿出分鏡片調動次序，請學生試著再重新排列組合。
4	<p>WHAT</p> <p>意象：連結「意」與</p>	<p>學生能製作成一頁書繪本，小組扮演說書</p>	<p>Ba-V-3 寫作手法與文學美感的呈</p>	<p>2-V-3 鑑別文本中立場相異的評述，</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1.將繪製的分鏡圖片，裝訂成故事繪本。 	<ol style="list-style-type: none"> 1.學生能參考影片，為創作加上封面及封 	<ol style="list-style-type: none"> 1.學生上台說書的報告形式，過去沒有

<p>「象」，使用意識流寫作手法新編故事情節，獲致不同的美感體驗</p>	<p>人發表成果，再運用自評互評表單進行評鑑，並留下學習歷程紀錄。</p>	<p>現。 ◎Cc-V-1 各類文本中的藝術、信仰、思想等文化內涵。</p>	<p>說出個人見解，表達其中觀點相異之美。 2-V-5 運用各類表演藝術的形式，進行文本的再詮釋。</p>	<p>繪本製作參考影片：摺紙藝術 一張紙這麼玩—八格書</p>  <p>2.觀摩說書人作品。 說書人影片：成功的習慣如何養成？這4個法則讓你受用一生《原子習慣》</p>  <p>3.教師提供學生 Rubrics 檢核表，並請學生小組討論工作分配。 4.小組上台扮演說書人分享繪本作品，一組 3 分鐘。同時錄影，上傳 googleclassroom。 5.聆聽發表時，學生使用 Rubrics 檢核表及自評互評表進行小組報告後的評鑑(google 表單形式)。 6.師生就成果報告及互評結果共同討論，並給予回饋。 7.學生自評課程參與指數，回顧這一門課，留下 100 字的心得與反思。</p>	<p>底，裝訂繪本。 2.學生能參考「評量規準表」的 5 個向度，朝評量規準的目標努力。 3.學生能互評下一組，並審視表單填答結果。回顧自己這一門課的成果自評與他評。 4.學生能寫下課程紀錄與心得，做為學習歷程檔案的內容。</p>	<p>經驗或許較難想像，提供同一本書的不同類型說書人範例影片，或可刺激學生思考。 2.學生對於如何評價別人的表現，或許難以下筆，提供檢核表與自評互評表單，引導學生點選及填答。</p>
--------------------------------------	---------------------------------------	--	---	---	---	---

四、演示教材

〈一桿「稱仔」〉賴和

鎮南威麗村裡住的人家，大都是勤儉耐苦、平和順從的農民。村中除了包辦官業的幾家勢豪，從事公職的幾家下級官吏，其餘都是窮苦的占多數。

村中，秦得參的一家，尤其是窮困得慘痛，當他生下的時候，他父親早就死了。他在世，雖曾賤得幾畝田地耕作，他死了後，只剩下可憐的妻兒。若能得到業主的恩恤，田地繼續賤給他們，僱用工人替他們種作，猶可得稍少利頭，以維持生計。但是富家人，誰肯讓他們的利益，給人家享。若然就不能成其富戶了。所以業主多得幾斗租穀，就轉賤給別人。他父親在世，汗血換來的錢，亦被他帶到地下去。他母子倆的生路，怕要絕望了。

鄰右看他母子倆的孤苦，多為之傷心。有些上了年紀的人，就替他們設法，因為餓死已經不是小事了。結局因鄰人的做媒，他母親就招贅一個夫婿進來。本來做後父的人，很少能體恤前夫的兒子。他後父，把他母親亦只視作一種機器，所以得參不僅不能得到幸福，又多挨些打罵，他母親因此和後夫就不十分和睦。

幸他母親，耐勞苦，會打算，自己織草鞋、畜雞鴨、養豚，辛辛苦苦，始能度那近於似人的生活。好容易，到得參九歲的那一年，他母親就遣他去替人家看牛，做長工。這時候，他後父已不大顧到家內，雖然他們母子倆，自己的勞力，經已可免凍餒的威脅。

得參十六歲的時候，他母親教他辭去了長工，回家裡來，想賤幾畝田耕作，可是這時候，賤田就不容易了。因為製糖會社，糖的利益大，雖農民們受過會社刻虧、剝奪，不願意種蔗，會社就加上租聲向業主爭賤，業主們若自己有利益，哪管到農民的痛苦，田地就多被會社賤去了。有幾家說是有良心的業主，肯賤給農民，亦要同會社一樣的租聲，得參就賤不到田地。若做會社的勞工呢，有同牛馬一樣，他母親又不肯，只在家裡，等著做些散工。因他的氣力大，做事勤敏，就每天有人喚他工作，比較他做長工的時候，勞力輕省，得錢又多。又得他母親的刻儉，漸積下些錢來。光陰似矢，容易地又過了三年。到得參十八歲的時候，他母親唯一未了的心事，就是為得參娶妻。經他艱難勤苦積下的錢，已夠娶妻之用，就在村中，娶了一個種田的女兒。幸得過門以後，和得參還協力，到田裡工作，不讓一個男人。又值年成好，他一家的生計，暫不覺得困難。

得參的母親，在他二十一歲那年，得了一個男孫子，以後臉上已見時現著笑容，可是亦已衰老了。她心裡的欣慰，使她責任心亦漸放下，因為做母親的義務，經已克盡了。但二十年來的勞苦，使她有限的肉體，再不能支持。亦因責任觀念已弛，精神失了緊張，病魔遂乘虛侵入，病臥幾天，她面上現著十分滿足、快樂的樣子歸到天國去了。這時得參的後父，和他只存了名義上的關係，況他母已死，就各不相干了。

可憐的得參，他的幸福，已和他慈愛的母親，一併失去。

翌年，他又生下一女孩子。家裡頭因失去了母親，須他妻子自己照管，並且有了兒子的拖累，不能和他出外工作，進款就減少一半，所以得參自己不能不加倍工作，這樣辛苦著，過有四年，他的身體，就因過勞，伏下病根。在早季收穫的時候，他患著瘧疾，病了四、五天，才診過一次西醫，花去兩塊多錢，雖則輕快些，腳手尚覺乏力，在這煩忙的時候，而又是勤勉的得參，就不敢閒著在家裡，亦即耐苦到田裡去。到晚上回家，就

覺得有點不好過，睡到夜半，寒熱再發起來，翌天已不能離床，這回他不敢再請西醫診治了。他心裡想，三天的工作，還不夠吃一服藥，哪得那麼些錢花？但亦不能放他病著，就煎些不用錢的青草，或不多花錢的漢藥服食。雖未全都無效，總隔兩、三天，發一回寒熱，經過有好幾個月，才不再發作。但腹已很脹滿。有人說，他是吃過多的青草致來的，有人說，那就叫脾腫，是吃過西藥所致。在得參總不介意，只礙不能工作，是他最煩惱的所在。

當得參病的時候，他妻子不能不出門去工作，只有讓孩子們在家裡啼哭，和得參呻吟聲相和著。一天或兩餐或一餐，雖不至餓死，一家人多陷入營養不良，尤其是孩子們，猶幸他妻子不再生育。……

一直到年末。得參自己，才能做些輕的工作，看看尾銜到了，尚找不到相應的工作，若一至新春，萬事停辦了，更沒有做工的機會，所以須積蓄些新春半個月的食糧，得參的心裡，因此就分外煩惱而恐惶了。

末了，聽說鎮上生菜的販路很好。他就想做這項生意，無奈缺少本錢，又因心地坦白，不敢向人家告借，沒有法子，只得教他妻到外家走一遭。

一個小農民的妻子，哪有闊的外家，得不到多大幫助，本是應該情理中的事，總難得她嫂子，待她還好，把她唯一的裝飾品——一根金花——借給她，教她去當舖裡，押幾塊錢，暫作資本。這法子，在她當得帶了幾分危險，其外又別無法子，只得從權了。

一天早上，得參買一擔生菜回來，想吃過早飯，就到鎮上去，這時候，他妻子才覺到缺少一桿稱仔。「怎麼好？」得參想。「要買一桿，可是官廳的專利品，不是便宜的東西，哪兒來得錢？」他妻子趕快到隔鄰去借一桿回來，幸鄰家的好意，把一桿尚覺新新的借來。因為巡警們，專在搜索小民的細故，來做他們的成績，犯罪的事件，發見得多，他們的高昇就快。所以無中生有的事故，含冤莫訴的人們，向來是不勝枚舉。什麼通行取締、道路規則、飲食物規則、行旅法規、度量衡規紀，舉凡日常生活中的一舉一動，通在法的干涉、取締範圍中。——他妻子為慮萬一，就把新的稱仔借來。

這一天的生意，總算不壞，到市散，亦賺到一塊多錢，他就先糶些米，預備新春的糧食。過了幾天糧食足了，他就想，「今年家運太壞，明年家裡，總要換一換氣象才好，第一廳上奉祀的觀音畫像，要買新的，同時門聯亦要換，不可缺的金銀紙、香燭，亦要買。」再過幾天，生意屢好，他又想炊一灶年糕，就把糖米買回來。他妻子就忍不住，勸他說：「剩下的錢積積下，待贖取那金花，不是更要緊嗎？」得參回答說：「是，我亦不是把這事忘卻，不過今天才廿五，那筆錢不怕賺不來，就賺不來，本錢亦還在。當舖裡遲早，總要一個月的利息。」

一晚市散，要回家的時候，他又想到孩子們。新年不能有件新衣裳給他們，做父親的義務，有點不克盡的缺憾，雖不能使孩子們享到幸福，亦須給他們一點喜歡。他就剪了幾尺花布回去。把幾日來的利益，一總花掉。

這一天近午，一下級巡警，巡視到他擔前，目光注視到他擔上的生菜，他就殷勤地問：

「大人，要什麼不要？」

「汝的貨色比較新鮮。」巡警說。

得參接著又說：

「是，城市的人總比鄉下人享用，不是上等東西，是不合脾胃。」

「花菜賣多少錢？」巡警問。

「大人要的，不用問價，肯要我的東西，就算運氣好。」參說。他就擇幾莖好的，用稻草貫著，恭敬地獻給他。

「不，稱稱看！」巡警幾番推辭著說。誠實的參，亦就掛上稱仔稱一稱，說：

「大人，真客氣啦！才一斤十四兩。」本來，經過稱稱過，就算買賣，就是有錢的交關，不是白要，亦不能說是贈與。

「不錯罷？」巡警說。

「不錯，本有兩斤足，因是大人要的……」參說。這句話是平常買賣的口吻，不是贈送的表示。

「稱仔不好罷，兩斤就兩斤，何須打扣？」巡警變色地說。

「不，還新新呢！」參泰然點頭回答。

「拿過來！」巡警赫怒了。

「稱花還很明瞭。」參從容地捧過去說。巡警接在手裡，約略考察一下說：

「不堪用了，拿到警署去！」

「什麼緣故？修理不可嗎？」參說。

「不去嗎？」巡警怒叱著。「不去？畜生！」撲的一聲，巡警把稱仔打斷擲棄，隨抽出胸前的小帳子，把參的名姓、住處記下，氣憤憤地回警署去。

參突遭這意外的羞辱，空抱著滿腹的憤恨，在擔邊失神地站著。等巡警去遠了，才有幾個閒人，近他身邊來。一個較有年紀的說：

「該死的東西，到市上來，只這規紀亦就不懂？要做什麼生意？汝說幾斤幾兩，難道他的錢汝敢拿嗎？」

「難道我們的東西，該白送給他的嗎？」參不平地回答。

「唉！汝不曉得他的厲害，汝還未嘗到他青草膏的滋味。」那有年紀的嘲笑地說。

「什麼？做官的就可任意凌辱人民嗎？」參說。

「硬漢！」有人說。眾人議論一回，批評一回，亦就散去。

得參回到家裡，夜飯前吃不下，只悶悶地一句話不說。經他妻子殷勤的探問，才把白天所遭的事告訴給她。

「寬心罷！」妻子說。「這幾天的所得，買一桿新的還給人家，剩下的猶足贖取那金花回來。休息罷，明天亦不用出去，新春要的物件，大概準備下，但是，今年運氣太壞，怕運裡帶有官符，經這一回事，明年快就出運，亦不一定。」

參休息過一天，看看沒有什麼動靜，況明天就是除夕日，只剩得一天的生意，他就安坐不來，絕早挑上菜擔，到鎮上去。此時天色還未大亮，在曉景朦朧中，市上人聲早就沸騰，使人愈感到「年華垂盡，人生頃刻」的悵惘。

到天亮後，各擔各色貨，多要完了，有的人已收起擔頭，要回去圍爐，過那團圓的除夕，償一償終年的勞苦，享受著家庭的快樂。當這時，參又遇到那巡警。

「畜生，昨天跑哪兒去？」巡警說。

「什麼？怎得隨便罵人？」參回說。

「畜生，到衙門去！」巡警說。

「去就去呢，什麼畜生？」參說。

巡警瞪他一眼便帶他上衙門去。

「汝，秦得參嗎？」法官在座上問。

「是，小人是。」參跪在地上回答說。

「汝曾犯過罪嗎？」法官。

「小人生來將三十歲了，曾未犯過一次法。」參。

「以前不管他，這回違犯著度量衡規則。」法官。

「唉！冤枉啊！」參。

「什麼？沒有這樣事嗎？」法官。

「這事是冤枉的啊！」參。

「但是，巡警的報告，總沒有錯啊！」法官。

「實在冤枉啊！」參。

「既然違犯了，總不能輕恕，只科罰汝三塊錢，就算是格外恩典。」官。

「可是，沒有錢。」參。

「沒有錢，就坐監三天，有沒有？」官。

「沒有錢！」參說。在他心裡的打算：新春的閒時節，監禁三天，是不關係什麼，還是三塊錢的用處大，所以他就甘心去受監禁。

參的妻子，本想洗完了衣裳，才到當舖裡去，贖取那根金花。還未曾出門，已聽到這凶消息，她想：在這時候，有誰可央託，有誰能為她奔走？愈想愈沒有法子，愈覺傷心，只有哭的一法，可以少舒心裡的痛苦，所以，只守在家裡哭。後經鄰右的勸慰、教導，才帶著金花的價錢，到衙門去，

想探探消息。

鄉下人，一見巡警的面，就怕到五分，況是進衙門裡去，又是不見世面的婦人，心裡的驚恐，就可想而知了。她剛跨進郡衙的門限，被一巡警的「要做什麼」的一聲呼喝，已嚇得倒退到門外去，幸有一十四來歲的小使，出來查問，她就哀求他，替伊探查，難得那孩子，童心還在，不會倚勢欺人，誠懇地，替伊設法，教她拿出三塊錢，代繳進去。

「才監禁下，什麼就釋出來？」參心裡正在懷疑地自問。出來到衙前，看著他妻子。

「為什麼到這兒來？」參對著妻子問。

「聽……說被拉進去。」她微咽著聲回答。

「不犯到什麼事，不至殺頭怕什麼。」參快快地說。

他們來到街上，市已經散了，處處聽到辭年的爆竹聲。

「金花取回未？」參問他妻子。

「還未曾出門，就聽到這消息，我趕緊到衙門去，在那兒繳去三塊，現在還不夠。」妻子回答他說。

「唔！」參恍然地發出這一聲，就拿出早上賺到的三塊錢，給他妻子說：

「我挑擔子回去，當舖怕要關閉了，快一些去，取出就回來罷。」

圍過爐，孩子們因明早要絕早起來開正，各已睡下，在做他們幸福的夢。參尚在室內踱來蹀去。經他妻子幾次的催促，他總沒有聽見似的，心裡只在想，總覺有一種不明瞭的悲哀，只不住漏出幾聲的嘆息：「人不像個人，畜生，誰願意做。這是什麼世間？活著倒不若死了快樂。」他喃喃地獨語著，忽又回憶到母親死時，快樂的容貌。他已懷抱著最後的覺悟。

元旦，參的家裡，忽譁然發生一陣叫喊、哀鳴、啼哭。隨後，又聽著說：「什麼都沒有嗎？」「只銀紙備辦在，別的什麼都沒有。」

同時，市上亦盛傳著，一個夜巡的警吏，被殺在道上。

這一幕悲劇，看過好久，每欲描寫出來，但一經回憶，總被悲哀填滿了腦袋，不能著筆。近日看到法朗士的《克拉格比》，才覺這樣事，不一定在未開的國裡，凡強權行使的地上，總會發生，遂不顧文字的陋劣，就寫出給文家批判。

十二月四日夜記

五、學習單

(一) 題目象徵意涵：

Q：請根據你對賴和生平時代背景及其創作理念，說說看你認為「〈一桿「稱仔」〉」的題目中，賴和透過「稱仔」想要表達什麼樣意涵？

A：

(二)小說文本分析：

1.意識的伏流：寫出小說的 5W1H

故事	敘事觀點	主旨	主要人物	寫作手法

2.意識的流動：小說情節分析—靶心人公式

小組討論後將情節標註於七公式旁側(4~6 字)



3.場景的安排(象)：

小組討論〈一桿秤仔〉的四個重要場景 4號書寫

地點：	地點：	地點：	地點：
事件：	事件：	事件：	事件：

Students, draw anywhere on this slide!

Pear Deck Interactive Slide
Do not remove this bar

4.物件的安排(象)：

將文本中的重要物件補入 2.靶心人公式後，請小組討論寫下：故事中的場景有何特徵或功能，依此判斷其象徵意義，並思考「地點場景」與「象徵意義」二者的關聯。

象	身分階級或行為	意	「象」與「意」的關聯
娘家	得參妻子在經濟窘困時，在娘家借到金花。	溫暖支持	「娘家」是借出金花的所在，也是得參一家在貧困之際得到「溫暖支持」的地方。
當舖			
衙門			
街道			

(三)區辨：意識流寫作手法

「意識流文學」定義：泛指注重描繪人物意識流動狀態的文學作品。人類的意識活動是一種連續不斷的流程。意識並不是片段的銜接，而是流動的。

範圍：包括清醒的意識、無意識、夢幻意識和語言前意識。

領域：「意識流」是心理學詞彙，是現代主義文學的重要分支，主要成就在小說領域，戲劇、詩歌中也有表現。學術界一般認為意識流是象徵主義文學在小說領域的體現。但是由於其技巧獨特、成就很高，因此通常把意識流文學當成一個獨立的文學流派。

Q：下表中，哪一格並非意識流的藝術技巧？

哪一格並非意識流的藝術技巧？(拖曳)

內心獨白	景物寫生
自由聯想	時間和空間蒙太奇

Students, drag the icon!  Pear Deck Interactive Slide Do not remove this bar

(四)歸納：繪製〈一桿稱仔〉4格分鏡圖片

小組討論出4個重要場景，1人繪製1格分鏡圖片(使用4張A5紙，或A3紙的1/8)

1人擇定1個場景繪製於紙張(1/8的A3)上吧！



繪製分鏡圖

我是第__組__號

場景：

事件：



Students, draw anywhere on this slide!

Pear Deck Interactive Slides
Do not remove this bar

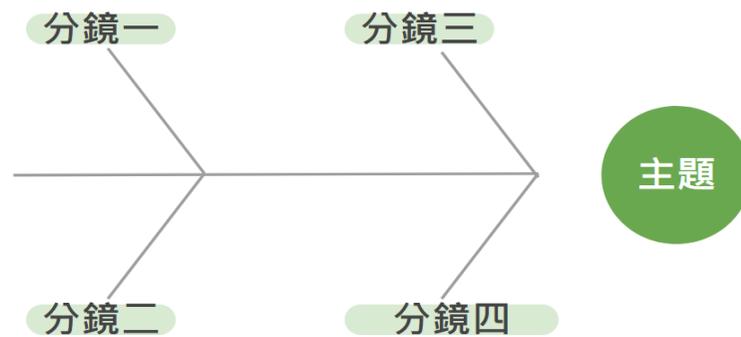
(五)演繹：〈一桿秤仔〉的故事結構及意識流動

Q1：小組討論確認你們的「主題」為何？(繪本標題，凸顯小組想強調的重點)

A：

Q2：以「魚骨圖」呈現脈絡(填上主題及4個分鏡場景)

靶心人公式-魚骨圖 2號帶領討論並寫下：主題、意識流動



(六)記述：為自己繪製的場景寫作 300 字的說明

我負責的「場景」：_____ 「事件」：_____

4個組員分別為4個場景寫作300字的故事內容

我是第____組
主題：
分鏡圖編號：

此分鏡圖故事內容300字：



Students, draw anywhere on this slide!

Pear Deck Interactive Slide
Do not remove this bar

(七)改寫：意識流串連

- 1.小組討論確認 4 個分鏡圖片的順序後，以意識流手法銜接各個分鏡圖，重構故事情節，凸顯新主題(繪本標題)。
- 2.以意識流手法為下一個場景加上轉場銜接文字，並做修改潤飾(負責最後一個場景的同學，則用意識流手法收結)。

(八)非書不可：



- 1.參考「八格書」影片。
- 2.將 4 個場景銜接 300 字的故事說明，加上封面及封底，裝訂成故事繪本「一頁書」。
- 3.小組工作分配表：第 _____ 組

第__組 故事新編 工作分配 一組3分鐘/組長書寫	
組員姓名：	組員姓名：
工作內容：	工作內容：
組員姓名：	組員姓名：
工作內容：	工作內容：

Students, draw anywhere on this slide!

Pear Deck Interactive Slide
Do not remove this bar

(九)我是說書人：



- 1.參考「說書人」影片。
- 2.上台扮演說書人以分享繪本作品，一組 5 分鐘。

(十)省思評鑑：

請使用 Rubrics 檢核表進行小組報告後的評鑑。

(以 google 表單回覆)



https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdRG2gtL3NL0CiQsyAO1pJGJYD6uRfTm_Fc2hxIDrlwnM00aw/viewform

(十一)心得反思：

Q：寫下「2 件」本課程中你覺得自己做的很棒，或者還可以如何修正的內容(各 50 字)？

寫下2 件你覺得自己做的很棒，或者還可以如何修正的內容：

組別：_____姓名：_____ (每件各50字)

1

2



Students, draw anywhere on this slide!

Pear Deck Interactive Slide
Do not remove this bar

六、第一二節課堂提問：

(一)題目

自由抒發：

- 1.說出一句你想對秦得參說的話？
- 2.你是否滿意小說的結局？為什麼？

文本分析：

- 1.秦得參出生的村落、地名有什麼雙關意涵？

- 2.小說舉何例說明日本政府的經濟剝削？
- 3.用3件事簡述秦得參賣菜前的身世？
- 4.秦得參賣菜的稱仔從何而來？
- 5.典當金花得賣菜資本多少錢？衙門罰金多少錢？
- 6.日警為何要折斷秦得參的稱仔？
- 7.簡述稱仔被折斷後，秦得參、路人、妻子的反應？
- 8.什麼故事啟發賴和寫作〈一桿「稱仔」〉？你覺得賴和所寫是真實發生的事嗎？
- 9.舉一例說明飛白用語，並說明作用？

(二)參考答案

- 1.鎮南威麗村、日本威權統治
- 2.製糖會社
- 3.父死、母逝、過勞
- 4.鄰人所借
- 5.都是三塊錢
- 6.索賄不成
- 7.抗議、屈從、關懷
- 8.法朗士的克拉格比、是(看過好久)
- 9.飛白用語：男孫子、腳手、告訴給他、賸、租聲、尾衙、生菜、糴、屢好、規紀、坦白、外家、交關、出運、開正
作用：適當使用飛白，能反映當時的真實情境。